



がいこくじん
外国人のための

へんしゅうはっこう
編集発行
きくがわしこくさいこうりゅうきょうかい
菊川市国際交流協会

日本語教室 *Nihongo Kyoshitsu*

Japanese language classes, Aulas de japonês, clases de japonés

教室の名前 Name, Nome	けやき教室 <i>Keyaki Kyoshitsu</i>		おがさ教室 <i>Ogasa Kyo shitsu</i>	
日時 Class Hours Data Dia y hora	木曜日 Thursday quintas-feiras jueves	PM7:30 ~ PM9:00	日曜日 Sunday Domingo Domingo	AM 10:00 ~ AM 11:30
場所 Place Local	プラザけやき 南館 (菊川市半済 1865) Plaza Keyaki, South Building (1865 Hansei, Kikugawa-shi)		ひらかわ会館 (菊川市下平川 1835) Hirakawa Kaikan (Hirakawa Community Center) (1835 Shimo-hirakawa, Kikugawa-shi)	
定員 The number of students	30名 ※先着順です。 30 students / vagas / personas ordem de inscrição / por orden de llegada		15名 ※先着順です。 15 students / vagas / personas ordem de inscrição / por orden de llegada	
費用 Tuition Fee Custo Non-refundable	500円 (学期ごと。) 2,500円 (テキスト代) ¥500 / enrolment period, ¥2,500 / text book ¥500 / por período, ¥2,500 / apostila ¥500 / cada semestre, ¥2,500 / por los textos		600円 (学期ごと。) ¥600 / enrolment period, text book is additional. ¥600 / por período, adicional (apostila) ¥600 / cada semestre, adicional (por los textos)	
内容 Course Conteúdo Curso	ひらがな、カタカナ、漢字、日常会話、基礎文法 Beginners, Intermediate (1),(2) [Hiragana, Katakana, Kanji, Conversation, Basic grammars.] [Hiragana, Katakana, Kanji, conversação diaria, construção] [Hiragana, Katakana, Kanji, onversación cotidiana]			
スケジュール Terms Programa Programa	I期:4月~6月 I : Aprril~June I : abril~junho I : abril~junio	II期:7月~9月 II : July~September II : julho~setembro II : julio~setiembre	III期:10月~12月 III : October~December III : outubro~dezembro III : octubre~diciembre	IV期:1月~3月 IV : January~March IV : janeiro~março IV : enero~marzo
申込方法 How to apply Inscrição Inscripción	前学期の終わりごろに受付を始めますので、申込書を提出して下さい。 定員になったら、受付は終わります。(申込書は、地域支援課にあります。) Fill out the application form, and deliver it to <i>Chiiki Shien-ka</i> at <i>Kikugawa Shiyakusho</i> (see the below). We can accept it from the end of every term. Inscrições abertas ao final de cada período, preencher o formulário de inscrição. (Formulário de inscrição no setor <i>Chiiki Shien-ka</i> .) Al final de cada semestre comensaremos con las inscripciones, una vez completado el número fijo de personas, no podra inscribirse más. Entregue la solicitud en el sector de la municipalidad de <i>kikugawa (Chiiki Shien-ka)</i>			
申込先 Apply to Local para inscrição	菊川市 地域支援課 多文化共生係 [電話]0537-35-0925 [場所] 菊川市役所 2階 Kikugawa City, Chiiki Shien-ka, Tabunka Kyosei-kakari [phone / tel] 0537-35-0925 [place / local] Kikugawa Shiyakusyo (City Hall), 2 nd Floor			
主催 Organizer Promoção	菊川市国際交流協会 (KIFA) Kikugawa International Friendship Association (KIFA) Kikugawa-shi Kokusai Kouryu Kyoukai			